

**Document de séance n° 7 / 4 / 2008
Vorlage Nr.**

Séance du Conseil de l'Eurodistrict Sitzung des Eurodistriktrates 7 / 2008	Date de la séance / Sitzungstag 9.12.2008
---------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

Point n° 4 de l'ordre du jour / Punkt 4 der Tagesordnung

**Objet / Betreff.: Choix de la nouvelle forme juridique
Wahl der neuen Rechtsform**

I. Rapport / Sachverhalt:

**Choix de la nouvelle forme juridique pour
l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau**

Selon la Déclaration de Lahr du 11 octobre 2008, la création d'un organisme de droit public de type GECT (groupement européen de coopération territoriale) ou GLCT (groupement local de coopération transfrontalière) remplaçant une association ou une convention de coopération serait de nature à améliorer la reconnaissance politique, à créer des garanties juridiques pour les projets menés en commun.

GECT ou GLCT

Les GECT sont régis par le Règlement (CE) n° 1082/2006, alors que les GLCT sont issus de l'Accord de Karlsruhe de 1996. Les deux formes de coopération transfrontalière présentent bon nombre de similitudes :

- Création d'un organisme de droit public doté de la personnalité juridique à qui ses membres confient certaines missions.
- Le GECT et le GLCT sont juridiquement autonomes et peuvent être porteurs de projet (pour des projets subventionnés ou non par des fonds communautaires). Ils peuvent conclure des accords avec des tiers, lancer des appels d'offres pour le compte de leurs membres et mettre en oeuvre des projets transfrontaliers.

**Wahl der neuen Rechtsform des
Eurodistrikts Straßburg-Ortenau**

Laut Lahrer Erklärung vom 11. Oktober 2008 würde die Schaffung einer öffentlich-rechtlichen Einrichtung vom Typ EVTZ (Europäischer Verbund für territoriale Zusammenarbeit) oder GÖZ (Grenzüberschreitender Örtlicher Zweckverband) anstelle eines Vereins bzw. einer Vereinbarung die Wahrnehmung auf politischer Ebene verbessern, rechtliche Garantien für die gemeinsamen Vorhaben schaffen und die Rechtssicherheit erhöhen.

EVTZ oder GÖZ

Der EVTZ geht aus der Verordnung (EG) Nr. 1082/2006 hervor, der GÖZ beruht auf dem Karlsruher Übereinkommen von 1996. Beide Organisationsformen für grenzüberschreitende Zusammenarbeit haben viele Gemeinsamkeiten:

- Schaffung einer öffentlich-rechtlichen Einrichtung mit Rechtspersönlichkeit, die den Mitgliedern bestimmte Aufgaben anvertraut.
- Der EVTZ oder der GÖZ sind rechtlich selbstständig und können Projektträger von EU-geförderten und nicht EU-geförderten Projekten sein, Verträge mit Dritten abschließen, Ausschreibungen für seine Mitglieder vornehmen und grenzüberschreitende Projekte durchführen.

Le GECT présente certains avantages par rapport au GLCT :

- Meilleure reconnaissance au niveau européen
- Cercle de membres potentiels plus large, et notamment possibilité pour les autorités étatiques de prendre part au GECT
- Plus grande flexibilité dans la définition de la structure organisationnelle et de son fonctionnement

Résumé

Pour les trois raisons mentionnées ci-dessus, le groupe de juristes franco-allemand recommande le choix d'un GECT.

A plus long terme, la création d'un GECT ne devrait cependant pas constituer une solution définitive. En effet, en vertu de l'article 7 du Règlement CE n° 1082/2006, aucun pouvoir réglementaire n'étant autorisé dans le cadre d'un GECT, ce dernier ne devrait avoir qu'un caractère transitoire dans l'attente d'un Eurodistrict doté de structures de codécision et de compétences communes plus larges.

Der EVTZ hat im Vergleich zum GÖZ folgende Vorteile:

- Höhere Wahrnehmung auf europäischer Ebene
- Kreis der möglichen Mitglieder ist größer, insbesondere können EU-Mitgliedsstaaten am EVTZ beteiligt sein
- Höhere Flexibilität bei der Definition seiner Organisation- und Arbeitsweise

Zusammenfassung

Die deutsch-französische Juristengruppe empfiehlt aus den drei oben genannten Gründen die Wahl eines EVTZ.

Längerfristig sollte die Gründung eines EVTZ keine endgültige Lösung darstellen. Da ihm gemäß Artikel 7 der EG-Verordnung Nr. 1082/2006 keinerlei Regelungsbefugnisse übertragen werden dürfen, soll der EVTZ einen transitorischen Charakter auf dem Weg zu einem Eurodistrict mit gemeinsamen Entscheidungsstrukturen und weitergehenden Kompetenzen besitzen.

II. Proposition de résolution / Beschlussvorschlag:

Dans l'attente d'un cadre juridique plus adapté aux objectifs poursuivis par l'Eurodistrict, le Conseil de l'Eurodistrict suit les recommandations du groupe de juristes et décide la création à court terme d'un groupement européen de coopération territoriale (GECT). Par ailleurs, il charge le groupe de juristes de la rédaction d'un projet de convention et de statuts dans la perspective de la réunion du Comité de Suivi.

In Erwartung eines juristischen Rahmens, der den Zielen des Eurodistricts besser entspricht, folgt der Eurodistrictrat den Empfehlungen der juristischen Gruppe und beschließt die zeitnahe Gründung eines Europäischen Verbundes für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ). Ferner beauftragt er die Juristengruppe mit der Ausarbeitung eines Vereinbarungs- und eines Satzungsentwurfs bis zum nächsten Begleitausschuss.

III. Résultat des délibérations / Beratungsergebnis:

<input type="checkbox"/> Accord	<input type="checkbox"/> Zustimmung
<input type="checkbox"/> Refus	<input type="checkbox"/> Ablehnung
<input type="checkbox"/> Résolution modifiée	<input type="checkbox"/> Abweichender Beschluss